



Рисунки 1068. 1

М. Т. ЦЩЕРОНА

ИЗЪ VI КНИГЕ

О СВОБОДНОМЪ НАРОДНОМЪ ПРАВЛЕНІИ.

СЩЩОНА СОНЪ.

Съ Латинскаго на Сербскій пре-
толковао Нїколай Шимичъ, Венгерскихъ
Правъ Адвокатъ, Свободнаго и Кра-
левскаго Града Сомбора Сенаторъ.

Въ Будинѣ Градѣ,
Писмены Кралевскаго Всеучилища Унгарскаго.

835 472

❁~~~~~❁❁~~~~~❁

П Р Е Д И С Л О В І Е.

Любезный Читателю!

Марка Тулліа Ціцерона преславнаго Списателя изъ сочиненіяхъ, каковая просвѣщенія важностьъ подаеся? о томъ многочисленни досадъ во Европѣ Народи довольная съ дѣйствіемъ зайста, опъ сѣвера до запада показали сущь доказательства, я же радъ, да таковаго преславнаго Списателя Сочиненія, у Сербскаго народа, чтенія ради найтися могутъ; можетъ быти досадъ на Сербскій не сущая, наспо-ящимъ теби любезный Читателю! предсказаннаго списателя сочиненіе



сирѣчь,, Сціпіона Сонъ “ съ
Латїнскаго языка, на Сербскій
мнѣю прешолкованное, рачително
посылаю, и будущихъ временъ бла-
гостїю питающїися надѣюся, да съ
тобою, и прочая шого самаго Ці-
церона Сочиненїя, овымъ языкомъ
сообщити буду, суцъ.

Въ Сомборѣ, 20-го Октомврія, 1811.

НИКОЛАЙ ШИМИЧЪ.

ОГЛАВЛЕНІЕ

Настоящаго Превода.

Страна.

- | | | |
|--------|---|----|
| I | Членъ. Поводъ, либо причина сего сна. | 1 |
| II | Членъ. Пророчество о послѣдномъ Кар-
тагены уничтоженій подъ вождомъ
Сципіономъ | 3 |
| III IV | Членъ. После ове жизни оныхъ
о награжденіи, кой доброзаслуженны
суть о Опечествѣ, или о Свобод-
номъ - Народномъ - Правленіи, и по
овой земной жизни о небесномъ живописѣ | 5 |
| V | Членъ. По величинѣ, Свѣшлости,
Движенію, и Положенію, Небесныхъ
Тѣлесъ Описаніе | 8 |
| VI | Членъ. О Сходногласности Небесныхъ
тѣлесъ | 10 |
| VII | Членъ. Есть земли описаніе, гдѣ
доводится людей на земли пребываю-
щихъ различіе по положенію, даже до | |

	Страна.
небесныхъ поясовъ назначеніе, и	
прочая	12
VIII Членъ. О великой, или полной, либо	
Платонической Годиѣ	15
IX Членъ. Увѣщаніе Африкана, да бы Сці-	
піо земнымъ вѣщамъ презрѣннымъ	
сущимъ, ко добродѣтели, и ко небес-	
нымъ награжденіямъ волю обратію.	16
X Членъ. О Душе Безсмертїи, чего ра-	
ди Африканъ Сціпіона во Его мнѣ-	
ній увѣриши хотѣо	17



С О Н Ъ С Ц І П І О Н А

І Членъ.

Поводъ либо причина сего Сна.

СЦІПІО ГОВОРИТЬ.

После како я као Военно-Началникъ, колико Вамъ извѣстно естъ, у Африку Марку Манілію Народо-Началнику при четвертому полку присочпенъ дошао есамъ, ништа ми толико пріятно было ніе, као састапшися со Масініссомъ Нумідійскимъ Кралемъ, нашему Сціпіоновъ поколѣнію изъ праведныхъ причинъ найсклоннѣйшимъ ревнителемъ. Къ которому когда я дошао быо, добрый старецъ мене обнимавшійсе со мною плакао, и и мало после на небо погледао, и сказао естъ: Благодарствую теби высочайшему Солнца Божеству, и вамъ прочимъ небеснымъ Жителемъ, да я прежде вижу, нежели что опхожу изъ сего живота, въ моемъ Кралевствѣ, и въ своемъ домѣ Публіа Корнеліа

А

Сці-



Сципіона, о котораго имени изъ и благо моего сердца радуюся; тако память онаго изряднѣйшаго, и пренепобѣдимаго мужа исходящѣ никогда изъ моего сердца. После я Его о Его Кралевствѣ есамъ вопросію; а Онъ мене о нашемъ свободномъ - Народо - Правленіи, и тако по нашемъ о многихъ, и древныхъ вещей сношеній, сей день между нами окончаюся естъ. Пошому по пріемленіи славнаго пированія, разговоръ продолжили мы во глубокую ноцъ; Спарцу ни о чемъ другомъ, како о Африканѣ говорящу; и во память приводящу не токмо Его дѣла, но и реченія. Послѣ како мы разошлись спаваши, мене паче обыкновенія шажкій нападне сонъ; ербо я и путешествіемъ утружденъ быю, и много въ ноци селю есамъ. Въ таковомъ снѣ Африканъ мени показася въ помѣ шѣла сосшавѣ, въ которомъ Онъ мени болѣе познатъ быю; нежели по самому Его лицу, по чему заиста и вѣрую: ибо мы о нему много говорили есмо. Зане почти бываешъ, да наша помышленія, и рѣчи во снѣ шако чшо производяшъ, како чшо писао естъ Стихопворецъ Енній о Хомерѣ, о которомъ шо естъ бдящій обвыкнуо быю многократно мыслиши, и говориши. Котораго Африкана когда я познадо, заиста ужаснуосе есамъ; но онъ

онъ рече : Сціпіоне мужайся, и опложи
страхъ, и памяши предай сія, коя ти ска-
зати хочу.

II Членъ.

Пророчество о послѣдномъ Карѳа-
гены уничиженіи подъ вождомъ
Сціпіономъ.

Видишь ли оный Градъ, кой мною по-
бѣжденъ бѣ; Римскому Народу подданнымъ
быши, обновляетъ прежнія рани, и не мо-
жешь мировати. (Показываше бо Карѳаге-
ну съ нѣкоего високаго мѣста звѣздами
полнаго, преславнаго, и свѣтлаго.) Кото-
рый Градъ за освойши, ты садъ приходишь
почти аки простый воинъ, сей Градъ ты
као Народоначалникъ за два лѣта уничи-
жиши будешь, и шое прозваніе, кое отъ
насъ имѣешь еще по наслѣдственному на-
чину, будешь шобою самымъ теби присво-
енное. Еесли пакъ Карѳагены уничижишь,
если о Карѳагени побѣду учинишь, и есть
ли будешь Сокровищъ - Представникъ, као
Посланникъ чрезъ Египетъ, Сирію, Азію,
Грецію проидешь: онда ты у Риму непри-
существенъ паки Народо - Началникомъ иза-



бранѣ, и найвящшю войну совершиши, и Нуманцію искорениши будешѣ; него когда на Колесницѣ во Капітоліумѣ вступишѣ, по найдешѣ правленіе въ замѣшателствѣ; по совѣтамъ моего унука, сирѣчь Тіберіа Граха. Онда надобно будетѣ, Африкане отечеству да покажешѣ, О Африкане! славу мужества, остроумія, и совѣта твоего; обаче вижу аки сумнишное онаго времени дѣлѣ, и судьбинахѣ печеніе. Ерго гдѣ твой вѣкѣ семь крашѣ по осемь ($7 \times 8 = 56$.) Солнца теченіе проживетѣ, сирѣчь: когда будешѣ старѣ 56. лѣтѣ, и сія числа, то есть: седамь и осамь, изѣ коихѣ всякое за совершенное, и полное почитается, едное, и другое по особишой причинѣ, своимѣ естественнымѣ теченіемѣ унишожителную теби принесутѣ сумму, сирѣчь: Богомѣ опредѣленный смерти день принесутѣ: тогда цѣлый Градѣ теби самому, и твоему имени прибѣгнетѣ, Сенатѣ, сви добри люди, Сограждани, Союзницы, Лапіни на тебе гледаши будутѣ, и ты единѣ будешѣ, отѣ кого спасеніе Града зависити будетѣ. И да многая не говорю, надобно есть, да ты као Самовластно - Верховнѣйшій - Повелитель Рима Правленіе содержишѣ; еже ли ты беззаконная сродниковѣ твоихѣ избѣгнешѣ насилія.

Овде,



Овде, како Делій повикао, а прочи весма ошомъ узданули сущь, Сціпіо нѣжно смѣющійся рече, любезный о прошу не будите мене ошъ сна, и миръ да будетъ во дѣлахъ, а прочая чуйте.

III IV Членъ.

Послѣ ове жнзни оныхъ о награжденіи, кои добро - заслуженни сущь о Опечествѣ, или о Свободномъ - Народномъ - Правленіи, и по овой земной жнзни о небесномъ живопѣ.

Обаче Афрікане, да бы болѣ рачительный быо во защищеніи Общаго - Правленія, знай, да еспь истинное, и назначенное у Небу мѣсто онымъ свымъ, кой защищали сущь свое Опечество ошъ непріятелей, кои дѣломъ, услугами, совѣшомъ своимъ Опечеству помагали, кои Опечество умножили сущь, шїи шамо у Небу аки блаженны заедно во содружествѣ непремѣнною Благоштію взаимно ублажаватися будущъ. Ербо нишпа верховнѣйшему Богу пріятнѣ еспь; говорю Богу, кои съ цѣлою сею вселенною управляетъ, что на земли заиспа бываетъ: како что сущь общества, и содружества людей,



дей, коя по правосудію союза бываюшѣ, ка-
 ковая общества Грады именуошя. Таковыхъ
 Градовъ, или Правленій управители, и Брани-
 тели изъ неба паки овамо у небо сирѣчь возвра-
 щаюшя. Овде я, премда доспа и устрашенъ
 не толико смерти страхомъ, колико навѣповъ
 страхомъ опъ моихъ; однакоже испышивао
 есамъ, живишѣ ли мои естественный отецъ Па-
 велъ Емвлій, и други, коихъ мы мертвыми были
 нещезахомъ, заиспа, рече онъ, они живишѣ,
 кой излепили сущъ шѣлесъ изъ союза, аки изъ
 темницы, вашъ обаче живишѣ, кой шаковымъ
 называется, еспъ смерть. Се зри твоего от-
 ца Павла, кой садъ къ теби приходишѣ,
 котораго когда я видіо есамъ, заиспа много
 слезъ проліо есамъ. Онъ обаче мене загерли,
 и запрети ми выше неплакати. И я како
 скоро опеть могао есамъ говориши, реко,
 прошу отецъ святѣйшій, и наилучшій, по-
 елику овай живишѣ еспъ наиболій, како чшо
 Африкана чуо есамъ говориши, за чшо на
 земли задержаяся? и за чшо не спѣшу о-
 вамо къ вамъ дойши? Отецъ мой овѣш-
 швовао, нїе тако. Еспли оный Богъ,
 котораго еспъ сей цѣлый позорищный домъ,
 каковый шы видишѣ, тебе не освободишѣ
 шѣбла исподъ страже, шы овамо дойши не
 можешъ; люди бо рожденны сущъ подъ овимъ
 усло-



условіемъ: да владѣютъ съ овымъ Округомъ,
котораго видишь во срединѣ сего позорищ-
наго дома, кой называется земля. И овымъ
людемъ душа данна есть изъ всегдашнихъ
свѣтилъ, которая называется звѣздами, и
небесными свѣшилами, которе звѣзде окру-
говидне, и округле, одушевленне божествен-
ными душами, опправляютъ своя печенія во
Округъ съ чрезвычайною скоростію. За то,
мени любезный Публій, теби, и свымъ сми-
реннымъ надлежитъ, душу тѣла подъ спра-
жею задержати, ниши челоуковъ изъ жизни
пушешествовати безъ заповѣсти онаго, отъ
котораго Вамъ душа данна есть, да не бы
видилися Вы, челоуческую отъ Бога Вамъ
наложенную должность избѣгнути. Него
мнѣ любезный Сціпію, тако наблюдай право-
судіе, и Благочестіе, како что овыи твоеи
дедъ, како что я, кой тебе родіо есамъ,
какое Благочестіе премда есть великое ко
родителемъ, и сродникомъ; однакоже най-
вѣщшее есть ко Опечеству. Оваковый жи-
вошъ есть путь въ небо, и есть путь въ
собраніе оныхъ, кои на земли животъ свой
исполнили, и отъ тѣла освобожденны о-
бытаютъ мѣсто оное, кое видишь, а оное
мѣсто было Кругъ свѣшлѣйшимъ свѣшилкомъ
между звѣздами блистающее, каковое Вы назы-
ваете



ваеше млечнымъ путемъ, како что отъ Грековъ о томъ научилися есте. Изъ котораго мѣста прочая показывашеся мени преславна, и чудесна, мною вся видимая.

У Членъ.

По величинѣ, свѣтлости, движению, и положенію, небесныхъ тѣлесъ Описаніе.

Быле бо шакове звѣзде, каковыхъ нигда съ оваго мѣста видили нисмо, шакове величине, каковую мы нигда ни мислили есмо. Изъ которыхъ звѣздъ она была найманя, коя естъ къ Небу найпослѣдня, къ земли найближня, и свѣтила съ чужимъ свѣтиломъ. А звѣздъ Круги далеко земли величину превосходили. Овде сама земля мени видиласе толико малена, да ми естъ жао было, что наше владѣніе естъ толико малено, да мы шаковымъ едва у одну почку ше земле ударамо. Каковую землю кадъ я болѣе гледао есамъ Африканъ рече, любезный, молю тя, докле будетъ швой умъ земли приверженъ? Не видишь ли, на какое позорище дошао еси? Вся, цѣлаго свѣта сирѣчь составъ, знай, да сушь скопчана съ деветь свѣтамы, или болѣе



болѣе съ девять Кругамы, изъ коихъ единъ
есть небесный найдалшій, кой всѣхъ про-
чихъ содержитъ, самъ верховнѣйшій Богъ
движущій, и содержающій прочихъ: во коимъ
оная всегдашная извѣздъ - Теченія вложена
суть, каковая во округъ бѣгають: копоро-
му небесному Округу суть еще седамь Округи,
или Круги подверженны, кои напрагъ движутся
противнымъ движениемъ, и паче верховнѣйша-
го Неба. Изъ которыхъ планетъ она, кою
на земли называютъ Сатурнію, спяжаетъ
единъ Кругъ, после есть оное щасливое, и
спасительное челоуѣческому Роду блиспаніе,
кое Юпитеръ именуется, къ тому слѣдуетъ
огнечервленая, и земли страшная Планета,
кою называютъ Марсъ. По сему Солнце ме-
жду Планетами занимаетъ среднюю страну,
као Вождъ, као Князь, и Управитель про-
чихъ Свѣтилъ, ова Планета есть Міра ду-
ша, и умѣренность, есть полике величине,
да вся своею Свѣтлостію осіаетъ, и напол-
няетъ, оной Планети сирѣчь Солнцу послѣ-
дующъ као сопроводницы една Венера, а
друга Меркурій, и мѣсѣцъ Солнца зрацы за-
жеженъ обращается у Округу само нижай-
шемъ. А исподъ мѣсеца уже нѣсть другое,
ниже смертное, падающее, кромѣ душъ дан-
ныхъ челоуѣческому роду Боговъ по мило-
сти.



сти. Вся надъ месяцемъ сушь вѣчная; ибо земля, коя естъ на свѣту у среди, и естъ девешый кругъ, недвижешся, и естъ найнижня, и вся пешкая шѣла ихъ движеніемъ къ ней нуждаюшся.

VI Членъ.

О Сходногласности небесныхъ шѣлъ.

Которая когда я съ удивленіемъ гледаю есамъ, къ себи прибравшия, реко, каковый естъ овде шой великій, и тако умилный звукъ? кто естъ шо, кой наполняетъ ушеса моя? Онъ ми отговорю: шой звукъ естъ, кой сходногласно союзаетъ бываетъ чрезъ нееднакая небесныхъ круговъ звуковъ разстоянія; которая обаче по нѣкой мѣрѣ между собою разнствуютъ, таковый звукъ составляетъ изъ движенія, и между собою изъ приближенія самыхъ большихъ небесныхъ круговъ, каковый сирѣчь звукъ умѣрающе иногда высокая съ дебелимъ, производитъ равномѣрнымъ образомъ равне сходногласности. Зане заиспа таковая движенія не могутъ произвестися въ молчаніи, да и наравь со собою приносишъ, да крайно между собою не сходная, отъ едне стране



стране тяжело, и дебело, а отъ друге остро, и высоко звонятъ. Какове причине ради оное высочайшее звѣзды украшенное неба печеніе, котораго обращеніе есть брже, движетсѣ гласомъ бспрымъ, и жестокимъ; сіе обаче месечное, и нижайшее печеніе движетсѣ само тяжкимъ гласомъ: а земля девятый кругъ пребывающе недвижимымъ, оспаетъ всегда въ нижайшемъ положеніи, занимаючи среднее Вселенне мѣсто. Оныхъ обаче осамъ небесныхъ круговъ печенія, въ которыхъ есть двухъ Венери, и Меркуріа една сила, причиняютъ седамъ гласовъ, круговъ по движеніямъ разныхъ, которое число седамъ есть почти всѣхъ вещей союзъ. Что учени люди въ гуслахъ, и пѣснахъ подражавши, себи отворили сущъ возвращеніе во ово увеселишело мѣсто, како что и други, кои преизряднымъ разумомъ снабдѣни упражнявалися во челоѣческой жизни звѣздочетія науки. Людей ушеса овымъ звукомъ наполненна заглунула сущъ, ниши есть у васъ на земли шуплѣ чувство паче слыханія, како что гдѣ Нилъ спремляется изъ само высочайшихъ горахъ на оная мѣста, коя называються Кашадупамы, той народъ, кой при еему мѣсту пребываетъ, лишенъ есть слыханія чрезъ величину воднаго звука. Сей



обае небесныхъ шѣлесъ звукъ чрезъ най-скорѣйшее цѣлаго Свѣта обращеніе естъ столько великій, да людей ушеса таковой звукъ поняти не могутъ, како что Вы гледиши не можете у Солнце, когда таковое прошивъ Васъ сияетъ, и вашихъ очесъ острога, да и цѣлое ваше лице Солнца зракамы побѣждается.

VII Членъ.

Естъ земли описаніе, гдѣ доводится людей на земли пребывающихъ разнствіе по положенію, даже небесныхъ поясовъ назначеніе, и прочая.

Я небеснымъ вѣщамъ удивляющійся, многократно очима моима на землю погледаю есамъ. На шо Африканъ рече, примѣчаю, да ты и садъ моприсъ на столицу, и домъ людей, коя сирѣчь земля, еспли теби видится тако маленою, као-что естъ: шо сматраючи всегда на ова небесная созданія, презри она земная. Каковое бо у людей почести великолѣпіе, или какову славу, коя бы искашися могла, можешъ ты получиши?

Ви-



Видишѣ, да на земли люди пребываютѣ во рѣдкихѣ, и узкихѣ мѣстахѣ, и видишь ужасныя людей между жилищамы поставленныя пустыни, на самыхѣ оныхѣ аки патиахѣ, гдѣ жилищельствуется, видишѣ и шѣхѣ, кои землю обитаютѣ; не само разлученныхѣ тако, да измежду ихѣ отѣ одного до другаго ништа приити можетѣ: него отѣ части злыхѣ отѣ части отѣ васѣ отвращенныхѣ, отѣ части еще вамѣ прошивныхѣ стояти, отѣ которыхѣ заиста можете очекивати славу никакову. Видишѣ обаче исту землю окруженну, и обшестаренну аки нѣкоиы поясы, изѣ коихѣ видишѣ два измежду себе понаивыше различита, и подложна самымѣ неба верховомѣ отѣ обадве спране, отѣ жестокаго мраза укоченна, средню пакѣ ону, и найвешью спрану Солнца жестокостію сушишися. Два пояса суть обитаема, изѣ коихѣ онай южный не относится кѣ нашему роду, во копоромѣ кои пребываютѣ, свое споне вамѣ прошивно полагаютѣ. А той другій поясѣ есть Полнощи подверженѣ, который вы обшаете, види дакле, како слабомаленою частію до васѣ прикасается, цѣла бо земля, кою вы обшаете, есть на краевы узка, ширша на спранамѣ, есть малый нѣкій островѣ, обколѣнѣ онымѣ моремѣ,



кое на земли называше Атлантическимъ, кое
 именуеша великимъ, кое зовеша Океаномъ,
 каковый обаче Океанъ колико маленъ естъ
 при шoliko великому Имени; самъ видишьъ.
 Изъ оныхъ обитаемыхъ и познатыхъ зем-
 ляхъ, ели или швое имя, или кога нибудъ
 изъ насъ могло даже прикорачиши или Кав-
 скую ову гору, кою ты овде видишьъ, или
 препливаши Индіе рѣку Гангъ? Кто услы-
 шитъ имя швое во прочихъ странахъ по-
 слѣднихъ солнца раждающагося, или захо-
 дящаго, или во полунощныхъ, и южныхъ
 странахъ? Каковымъ земли странамъ оп-
 сѣченнымъ сущимъ, заисша видишьъ, во ко-
 лкихъ узкостехъ слава ваша хошешъ себе
 распространити. Сами же люди, кои гово-
 рятъ о вамъ, колико дуго о томъ говори-
 ши будущъ? Даже еще еспли бы Деца бу-
 дущихъ людей желила на будущая оппра-
 виши хвалу насъ свакога, какову мы отъ
 нашихъ Родителей добили есмо: по опешъ
 не можно получиши славу ни вѣчную, ниже
 заисша долговременную збогъ потопа и земль
 пожара, каковїи по нѣкоему времени нужно
 случаются. А что ты болїй будешъ, что
 о теби Бесѣду водиши будущъ ти кои по-
 сле родитися имѣютъ, когда никакова бесѣ-
 да за тебе не бы отъ шѣхъ, кои родилися
 прежде

прежде, изъ коихъ меньше нѣе было, и заи-
ста были лучшии, нежели садъ люди, а осо-
бишо когда никто не можетьъ получиши па-
мять однога года у шѣхъ самыхъ, у коихъ
наше имя чувенно быши можетьъ; за-
не люди счисляютьъ просто годину само солн-
ца сирѣчь едне звѣзде по обращенію,

VIII Членъ.

О великой или полной, либо Пла-
тонической годинѣ.

Обаче, когда све звѣзде возвратиши
будушъ во испу точку, отъ куда еднымъ
крапомъ изише суть, и принесушъ после
долгаго времени то испое цѣле године опи-
саніе: тогда шакова година можетьъ дѣй-
ствительнѣе заиспа наименоватися годиною
совершенною, у которой едва усуждаюся каза-
ти; людей колико много вѣковъ шамо со-
держается; зане како что во время оно лю-
демъ видилося, да бы солнце исчезнуло, и
погасилося, когда Ромула душа пришла ешь
въ сія мѣста: шако, когда бы годъ солн-
це исчезнуло опеть на томъ испомъ мѣсту,
и у то исто время; онда знаменіямъ свымъ,
и звѣздамъ возвратившимся сущимъ во преж-
днее начало, имѣши можешъ годину полную,
него



него знай да часть двадесетая ове године
еще нїе прошла.

IX Членъ.

Увѣщаніе Африкана, да бы Сці-
піо земнымъ вѣщемъ презрѣннымъ
сущимъ, къ добродѣтели, и къ
небеснымъ награжденіямъ волю о-
братио.

Запо, естѣ ли бы во опчаяніе дошао, воз-
вратишия въ сіе мѣсто сирѣчь въ небо,
въ которомъ всякая Блага имѣють великій,
и презрядни мужи, дакле колико уже слава
людей велико почиаема естѣ, коя едва мо-
жетъ опнесиися на малую часть едне годи-
не. Слѣдователно ежели хочешъ трудитиися
къ небеснымъ вѣщемъ, и узрѣти сіе небе-
сное жилище, и вѣчный домъ: то не зани-
майся Бесѣдами простаго Народа, ниши по-
лагай надежду швоихъ дѣлъ во человѣче-
скихъ Награжденіяхъ; надобно бо естѣ, да сама
добродѣтель тебе влечетъ ея умилными по-
бужденіями ко истинной почести. Чшо бы
други люди о теби говорили, сами о томъ
да опвѣтспвуютъ, и опетъ говориши будущъ
о швоей жизни, и о швоихъ дѣлахъ. Вся-

кая

кая обаче Бесѣда она и окружается онымъ земль узкосшемъ, коихъ ты видишь и закопается людей по смерти, и исчезаетъ Пошомковъ забвеніемъ. Сія когда онъ сказао есть, рекао я, о любезный Африкане, премда да аки спеза отворенна есть ко всшупленію въ небо доброзаслуженнымъ о Опечествѣ, премда да я отъ младолѣтствія посшупао по опеческимъ, и твоимъ стопаѣ, ниже вашей части вредъ учиніо есамъ; Однакоже заиста отъ садъ много бдителнѣе трудишися буду о толикомъ награждени у небу предложенномъ.

Х Членъ.

О душе Безсмертіи, чего ради Африканъ Сціпіона во его мнѣніи увѣриши хотѣо.

И Онъ сирѣчь Африканъ отговоріо: ты же трудися, и овако держи, да ты ниси смертенъ; само шѣло швое. Ниже шой, котораго сей шѣла образъ показуешъ, есть шой истый; него духъ всякаго человѣка есть шой каждый не по оному образу, который образъ можешъ показати перстомъ. Дакле знай, да ты еси Богъ, поелику Богъ есть, кой живешъ, кой ощущаетъ, кой опоминаешся, кой предвидишъ, кой тако вла-



дѣетъ, и управляетъ, и движетъ тое тѣло, которому представленъ есть; како что начальный оный Богъ управляетъ овай свѣтъ. И како что самъ Богъ вѣчный управляетъ со свѣтомъ по нѣкой части смертнымъ: тако душа всегда пребывающая движетъ съ падающимъ тѣломъ; зане что движется всегда, есть вѣчно, а что другому движеніе приноситъ, и что отъ другога движется, когда движеніе имѣетъ конецъ, нужно есть, да имѣетъ и живиши конецъ. Слѣдовательно само то, что по себи движется, понеже никогда само себе не оставляетъ, заиста и двизапися не престанетъ, даже еще то есть источникъ, то есть начало движенія прочымъ вещемъ, которые движутся, а первое начало не имѣетъ начала; зане вся раждаются изъ начала, а самое начало не можетъ родиться изъ никакое вещи, иначе не было начало, кое бы отъ другога родилося. Что начала имѣетъ никогда; то заиста и конца имѣетъ никогда; ербо первое начало, кое бы уничтожилось, то исто отъ другога не будетъ паки родиться, ниже будетъ другое родити по себи; понеже нужно есть, да вся отъ перваго начала родятся. Тако бываетъ, да начало движенія изъ сего происходитъ; что

то само по себи движется: а то ниши можешъ родитися, ниши умрети, или бы нужно было, да цѣло небо срушится, и цѣло естество престанешъ, ниже какову силу получишъ, коя бы двизалася первымъ побужденіемъ. Дакле, понеже явно естъ, да то естъ вѣчно, что само по себи движется, кто той естъ, кой бы не признао, да сіе безсмертное Естество нѣ данно душамъ людей? Зане све то естъ безъ душе, что побужденіемъ внѣшнимъ движется, а что обаче живошное естъ, то побуждается движениемъ внутреннимъ, и своимъ; ибо сіе естъ собственное Естество, и сила душе, кошорая ежели едина естъ изъ всѣхъ вещей, коя сама себе движешъ, зайста то она нѣ рожденна, и естъ вѣчна. Ты упражнявай сію сирѣчь душу въ наилучшихъ дѣлахъ, а наилучшая попеченія сущь о отечества спасеніи попеченія, каковыми попеченіями духъ побужденъ, и упражненъ прилешитъ брже въ сію столицу, и въ домъ свой, и сотворишъ то брже, ежели уже тогда, когда въ тѣлѣ зашворенъ, вонъ тѣла превосходиши будешъ, и сматрающій на оная, коя внѣшняя будешъ, что болѣе себе отъ тѣла отвлеци будешъ; зане душе оныхъ людей, кои себе вдали тѣла сасполобіамъ, и себе учинили сущь аки



слугами сластолюбій, и попрали Боговъ, и
людей права по побужденію похощливостей
служащихъ сластолюбіямъ, изъ пѣлахъ
изчезнувшѣ, валяюща околѣ самѣ землѣ, ниже
возвращающа въ сіѣ мѣсто сирѣчь небо;
развѣ по мученій неброенныхъ лѣпѣ. Африканѣ
изчезнуо, а я ошѣ она пробудіосе есамъ.



Спїхи при смерти.

Сашъ удара, моя о Братъо прощайте!

Идемъ, обаче куда, знати заръ желите?

У Покойныхъ страну; него зашто само?

Нашто садъ живимо овде, пишани тамо.

198/69

10

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

Р 19Ср II 1068.2

